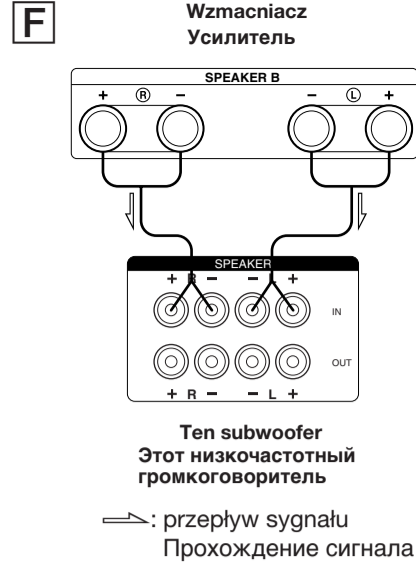
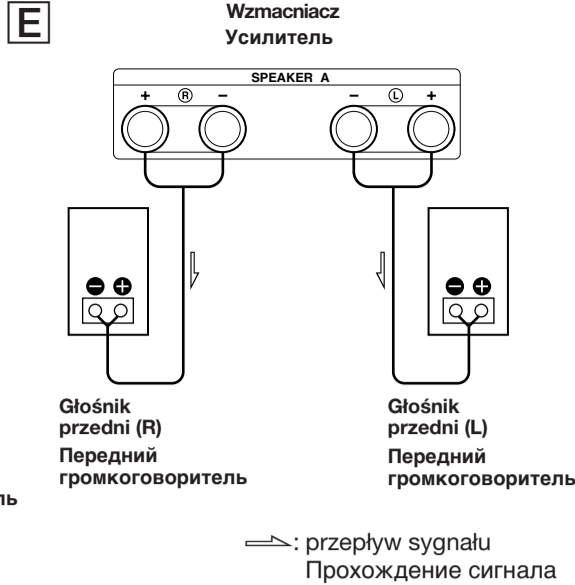
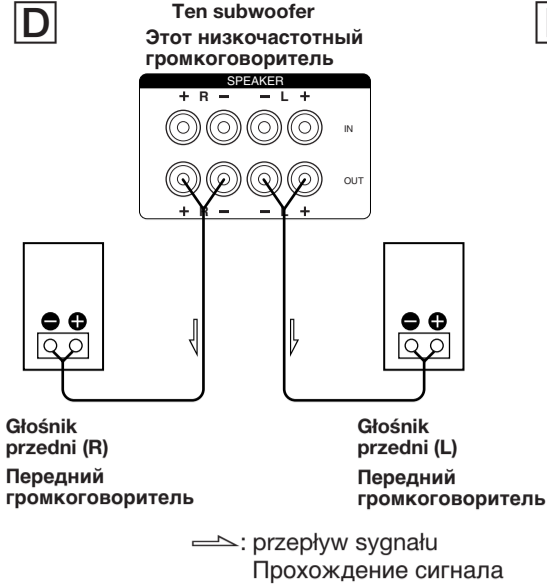
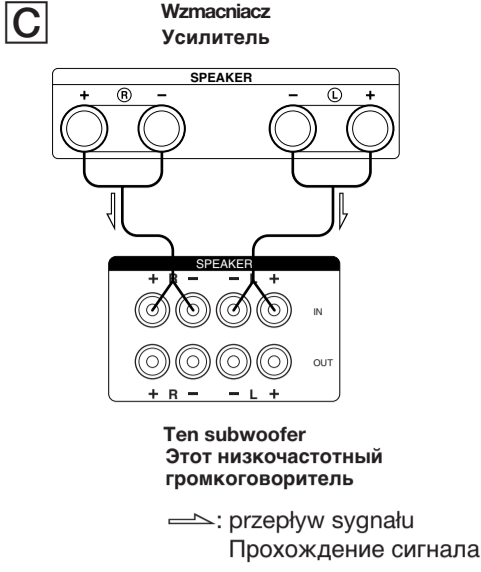
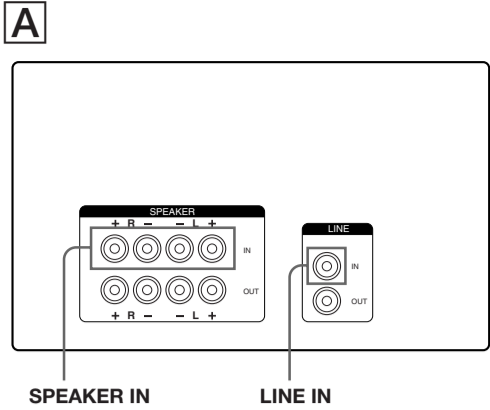




4-250-083-54(1)



## Język polski

## OSTRZEŻENIE

**Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.**

Urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby możliwe było natychmiastowe wyjęcie wtyczki z gniazda ściennego w sytuacji awaryjnej.

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak półka na książki czy zabudowana szafka.

Producetem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami dot. kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych.

## Środki ostrożności

### Bezpieczeństwo

- Przed rozpoczęciem użytkowania subwoofera sprawdź, czy jego napięcie robocze odpowiada napięciu w sieci lokalnej.
- Jeśli subwoofer nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć go z gniazdka ściennego. Aby odłączyć przewód zasilający, pociągnij go, chwytając za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za sam przewód.
- Jeśli do subwoofera dostanie się przypadkowo jakiś przedmiot lub ciecz, należy odłączyć przewód zasilający i zlecić sprawdzenie subwoofera wykwalifikowanej osobie.
- Przewód zasilający może być wymieniany tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

**Przy włączeniu i wyłączeniu wzmacniacza lub innych urządzeń**

Zmniejsz głośność wzmacniacza do minimum.

### Aby uniknąć uszkodzenia subwoofera

- Głośność wzmacniacza należy ustawiać ostrożnie, tak aby moc wejściowa nie była zbyt duża.
- Nie należy zdejmować obudowy lub modyfikować budowy głośników ani sieci.

**W przypadku wystąpienia zmian kolorów na ekranie telewizora**

Dzięki zastosowaniu ekranowania magnetycznego głośniki można instalować w pobliżu telewizora. Zmiany kolorów mogą jednak wystąpić. Zależy to od typu telewizora.

### Jeśli wystąpią zmiany kolorów...

→ Wyłącz telewizor, a następnie włącz go ponownie po 15 - 30 minutach.

**Jeśli zmiany kolorów wystąpią ponownie...**

→ Ustaw głośniki dalej od telewizora.

### Jeśli występuje „wycie”

Zmień usytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.

### Instalacja

- Nie należy ustawiać subwoofera w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub strumienie powietrza, ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmiernych ilości kurzu lub wstrząsów mechanicznych.
- Aby zapobiec wewnętrznej kumulacji ciepła, należy zapewnić właściwą wentylację subwoofera. Subwoofer należy zainstalować w miejscu, w którym jest właściwa wentylacja. Nie należy ustawiać subwoofera na delikatnych powierzchniach lub zbyt blisko ściany, ponieważ może to blokować otwór wentylacyjny znajdujący się z tyłu głośnika.
- Umieszczając głośnik na podłodze pokrytej woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jego poplamienie lub odbarwienie.
- Należy zachować ostrożność, aby uniknąć skaleczenia o narożniki subwoofera.



- Nie wolno dopuścić, aby przewody połączeniowe sprzętu AV, np. odbiornika TV, były splecione lub związane z tyłu urządzenia. Może to powodować zakłócenia obrazu.

### Czyszczenie obudowy

Obudowę należy czyścić miękką szmatką lekko zwilżoną wodą. Nie należy używać szorstkich gąbek, proszków do czyszczenia lub rozpuszczalników, takich jak alkohol czy benzyna.

Z ewentualnymi pytaniami lub problemami związanymi z użytkowaniem subwoofera, które nie zostały omówione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zwrócić się do najbliższego przedstawiciela firmy Sony.

## Instalacja

Ponieważ ucho ludzkie nie rozpoznaje kierunku i miejsca emisji dźwięków basowych z subwoofera (dźwięki o częstotliwości poniżej 200 Hz), subwoofer można zainstalować w dowolnym miejscu. Aby otwieranie basów było lepsze, zaleca się zainstalowanie subwoofera na solidnym podłożu, które nie jest podatne na występowanie rezonansu. Otwieranie niskich basów o odpowiedniej jakości można uzyskać z jednego subwoofera. Dzięki zastosowaniu kilku subwooferów można jednak uzyskać jeszcze lepszy efekt.

### Uwagi

- Subwoofer należy zawsze instalować w pozycji pionowej, kilka centymetrów od ściany.
- Na subwooferze nie należy siadać ani umieszczać na nim żadnych przedmiotów.
- Jeśli subwoofer został zainstalowany w środkowej części pomieszczenia, basy mogą być bardzo słabo słyszalne. Jest to wynikiem działania fali stojącej pomieszczenia. W takim przypadku należy przesunąć subwoofer ze środka pomieszczenia lub wyeliminować działanie fali stojącej poprzez zawieszenie na ścianie półki na książki.

## Łączenie poszczególnych elementów systemu (A)

### Omówienie

- Do łączenia subwoofera ze wzmacniaczem służą gniazda LINE IN lub SPEAKER IN.
- Jeśli wzmacniacz ma jeden z poniższych typów gniazd wyjściowych, gniazdo LINE IN subwoofera należy połączyć z odpowiednim gniazdem wzmacniacza za pomocą dostarczonego przewodu połączeniowego audio.
  - Gniazdo MONO OUT
  - Gniazdo MIX OUT
  - Gniazda wyjściowe SUBWOOFER
  - Gniazda wyjściowe SUPER WOOFER

- Jeśli wzmacniacz nie ma powyższych gniazd wyjściowych, gniazda głośnikowe wzmacniacza należy połączyć z gniazdami SPEAKER IN subwoofera.

### Czynności wstępne

- Przed rozpoczęciem łączenia wzmacniacza z subwooferem należy wyłączyć zasilanie wzmacniacza.
- Należy używać przewodów połączeniowych audio dostarczonych ze sprzętem. Jeśli liczba przewodów połączeniowych audio jest niewystarczająca, należy zakupić dodatkowe przewody.
- Sprzęt należy podłączyć starannie, aby uniknąć występowania szumów.
- Podłącz przewód zasilający subwoofera do gniazdka ściennego.
- Z subwooferem nie można łączyć gniazda wyjściowego CENTER, ponieważ jest ono zarezerwowane dla funkcji Dolby Pro Logic. W niektórych trybach Dolby Pro Logic basy nie są emitowane.

## Podłączanie do wzmacniacza z jednym zestawem gniazd głośnikowych

Podłącz subwoofer do wzmacniacza, a następnie podłącz głośniki przednie przy użyciu dostarczonych przewodów głośnikowych (1 dla każdego głośnika). (B)

Skręć końcówki przewodu pozbawione izolacji na odcinku około 15 mm. Sprawdź, czy końcówki przewodu głośnikowego zostały podłączone do odpowiednich gniazd wzmacniacza: + do + i – do –. Jeśli końcówki zostaną podłączone odwrotnie, dźwięk będzie zniekształcony, a basy nie będą słyszalne. Aby uniknąć niewłaściwego połączenia urządzeń, wygodnie jest przyjąć, że przewód oznaczony paskiem jest zawsze ujemny (-) i powinien zostać podłączony do gniazda (-) wzmacniacza.

- 1 Podłącz subwoofer do wzmacniacza. (C)
  - Połącz gniazda SPEAKER IN subwoofera z gniazdami głośnikowymi wzmacniacza za pomocą przewodów głośnikowych. Upewnij się, że zostały podłączone oba kanały: L (lewy) i R (prawy).
- 2 Podłącz przednie głośniki do subwoofera. (D)
  - Podłącz głośniki do gniazd głośnikowych subwoofera.

## Podłączanie do wzmacniacza z dwoma zestawami gniazd głośnikowych (A + B)

Jeśli wzmacniacz ma dwa (A + B) zestawy zacisków głośników, subwoofer i głośniki przednie należy podłączyć do wzmacniacza przy użyciu dostarczonych przewodów głośnikowych (1 dla każdego głośnika). (B)

Skręć końcówki przewodu pozbawione izolacji na odcinku około 15 mm.

- 1 Podłącz przednie głośniki do wzmacniacza. (E)
  - Podłącz głośniki do gniazd wzmacniacza (A).
- 2 Podłącz subwoofer do wzmacniacza. (F)
  - Połącz gniazda SPEAKER IN subwoofera z gniazdami głośnikowymi wzmacniacza (B) za pomocą przewodów głośnikowych (należą do wyposażenia).

Korzystając z dwóch zestawów gniazd głośnikowych (A + B), należy upewnić się, że we wzmacniaczu wybrano pozycję „A+B”.

### Uwaga

W przypadku korzystania tylko z zestawu gniazd głośnikowych A (podłączony jest tylko głośnik przedni) wzmacniacza lub przy wyłączonym zasilaniu wzmacniacza należy zmniejszyć głośność lub wyłączyć zasilanie subwoofera; w przeciwnym przypadku mogą wystąpić szumy.

## Русский

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание возгорания или поражения электрическим током держите аппарат в сухом, защищенном от влаги и дождя месте.

Установите систему таким образом, чтобы при возникновении неисправности кабель питания можно было отсоединить от розетки немедленно.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном пространстве, например, в книжном шкафу или стенном шкафу.

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресу, указанному в соответствующих документах.

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан,  
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония  
Страна-производитель: Китай

## Меры предосторожности

### Техника безопасности

- Перед эксплуатацией низкочастотного громкоговорителя убедитесь, что его рабочее напряжение соответствует напряжению в местной электрической сети.
- Если низкочастотный громкоговоритель длительное время не используется, отключите его от электрической розетки. Чтобы отключить кабель, вытащите его за вилку. Никогда не тяните за кабель.
- В случае попадания внутрь низкочастотного громкоговорителя жидкости или посторонних предметов, отключите аппарат от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.
- Кабель питания переменного тока необходимо заменять только в специализированной ремонтной мастерской.

### При включении или отключении усилителя или другого аппарата

Уменьшите уровень громкости на усилителе до минимума.

### Чтобы не повредить низкочастотный громкоговоритель

- Будьте осторожны, устанавливая уровень громкости усилителя, чтобы избежать слишком громкого звука.
- Не пытайтесь открывать корпус или заменять динамики и схемы.

### В случае искажения цветности на экране находящегося рядом телевизора

Акустические системы магнитозащищенного типа можно устанавливать рядом с телевизором. Однако искажение цветности может все же наблюдаться на экранах телевизоров отдельных типов.

### Если наблюдается искажение цветности...

→ Выключите телевизор, затем включите его через 15 - 30 минут.

### Если по-прежнему наблюдается искажение цветности...

→ Разместите громкоговорители подальше от телевизора.

### При возникновении эффекта акустической обратной связи

Измените положение громкоговорителя или уменьшите громкость на усилителе.

### Установка

- Не устанавливайте низкочастотный громкоговоритель рядом с источниками тепла, такими как батареи отопления или вентиляционные каналы, или в местах попадания прямых солнечных лучей, а также в местах скопления пыли; не допускайте сильных сотрясений проигрывателя.
- Во избежание перегрева низкочастотного громкоговорителя ему необходима хорошая вентиляция. Устанавливайте аппарат в местах с хорошей циркуляцией воздуха. Не устанавливайте низкочастотный громкоговоритель на мягкой поверхности или слишком близко к стене, так как при этом может быть закрыто вентиляционное отверстие на задней панели.
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на обработанных особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.) подставках, так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.
- Будьте осторожны, чтобы не получить травму, ударившись об углы низкочастотного громкоговорителя.



- Не допускайте переплетения соединительных кабелей аудио- и видеоборудования (например, телевизора и т.д.), а также не складывайте их в пучок позади устройства. Это приводит к помехам на изображении.

### Чистка корпуса

Чистите корпус мягкой, слегка увлажненной тканью. Не пользуйтесь никакими абразивными подушечками, чистящими порошками или растворителями, такими как спирт или бензин.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного низкочастотного громкоговорителя, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

## Установка

Так как человеческое ухо не может определить местоположение источника басовых частот (ниже 200 Гц), производимых низкочастотным громкоговорителем, его можно устанавливать в любом месте комнаты. Чтобы достичь наилучшего воспроизведения басовых частот, рекомендуется установить низкочастотный громкоговоритель на твердом нерезонирующем полу. Достаточный уровень басовых частот можно получить, используя один низкочастотный громкоговоритель. Однако, если использовать два низкочастотных громкоговорителя, можно получить еще более глубокое воспроизведение басовых частот.

### Примечания

- Всегда устанавливайте низкочастотный громкоговоритель вертикально, оставляя расстояние в несколько сантиметров между ним и стеной.
- Не кладите на низкочастотный громкоговоритель предметы и не садитесь на него.
- При установке низкочастотного громкоговорителя в центре комнаты басовое звучание наиболее ослаблено. Это происходит из-за влияния стоячей волны комнаты. В этом случае установите низкочастотный громкоговоритель не в центре комнаты или устраните причину стоячей волны, повесив на стену книжную полку и т.д.

## Подключение системы (A)

### Обзор

При подключении усилителя используйте гнезда LINE IN или разъемы SPEAKER IN низкочастотного громкоговорителя.

- Если на усилителе имеются выходные гнезда одного из следующих типов, подключите гнездо LINE IN к гнезду усилителя с помощью прилагаемого соединительного аудиокабеля.
  - Гнездо MONO OUT
  - Гнездо MIX OUT
  - Выходное(ые) гнездо(а) SUBWOOFER
  - Выходное(ые) гнездо(а) SUPER WOOFER

- Если на усилителе нет вышеупомянутых гнезд, подключите разъемы громкоговорителей на усилителе к разъемам SPEAKER IN.

### До начала работы

- Перед выполнением подключений отключите питание усилителя и низкочастотного громкоговорителя.
- Используйте соединительные аудиокабели, поставляемые с соответствующим оборудованием. Если для необходимых соединений не хватает соединительных аудиокабелей, следует приобрести дополнительные аудиокабели.
- Надежно подключайте кабели, чтобы избежать помех.
- Подключите кабель питания переменного тока низкочастотного громкоговорителя к электрической розетке.
- К этому низкочастотному громкоговорителю нельзя подключать дополнительное гнездо CENTER для использования функции Dolby Pro Logic. Басовое звучание не поддерживается некоторыми режимами Dolby Pro Logic.

## Подключение к усилителю с одним комплектом разъемов громкоговорителей

Подключите низкочастотный громкоговоритель к усилителю, затем подключите передние громкоговорители к низкочастотному громкоговорителю с помощью прилагаемых кабелей громкоговорителей (1 на каждый громкоговоритель). (B)

Скрутите концы проводов, зачищенные примерно на 15 мм. Обязательно подключайте кабели громкоговорителей к соответствующим разъемам на компоненте: + к +, а - к -. Если полярность будет нарушена, звук будет выдаваться с искажениями и недостатком низких частот. Во избежание неправильных соединений следует придерживаться следующего правила: кабель громкоговорителя с полкой всегда должен быть отрицательным (-) и подключаться к отрицательному (-) разъему. (B)

- 1 Подключите низкочастотный громкоговоритель к усилителю. (C)
  - Подключите разъемы SPEAKER IN низкочастотного громкоговорителя к разъемам громкоговорителей на усилителе с помощью кабелей громкоговорителей. Обязательно подключите оба канала: L и R.
- 2 Подключите передние громкоговорители к низкочастотному громкоговорителю. (D)
  - Подключите громкоговорители к разъемам громкоговорителей на низкочастотном громкоговорителе.

## Подключение к усилителю с двумя комплектами (A+B) разъемов громкоговорителей.

Если на усилителе имеется два комплекта (A+B) разъемов громкоговорителей, подключите низкочастотный громкоговоритель и передние громкоговорители к усилителю с помощью прилагаемых кабелей громкоговорителей (1 на каждый громкоговоритель). (B)

Скрутите концы проводов, зачищенные примерно на 15 мм.

- 1 Подключите передние громкоговорители к усилителю. (E)
  - Подключите громкоговорители к разъемам громкоговорителей (A) на усилителе.
- 2 Подключите низкочастотный громкоговоритель к усилителю. (F)
  - Подключите разъемы SPEAKER IN низкочастотного громкоговорителя к разъемам громкоговорителей (B) на усилителе с помощью кабелей громкоговорителей (входят в комплект).

При использовании двух (A+B) комплектов громкоговорителей убедитесь, что на усилителе выбрано положение "A+B".

### Примечание

Если используется только разъем громкоговорителя (A) (только передний громкоговоритель) или отключено питание усилителя, снизьте уровень громкости или отключите питание низкочастотного громкоговорителя, иначе может появиться жужжащий звук.

